

10
1/4

No.



852/691

19 *19*

NUM.

MES *Octubre*

RAMO DE

Relaciones

ASUNTO

*Relaciones con Autoridades,
Funcionarios y Corporaciones
extranjeras.*

EL DEPARTAMENTO TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO DE LA COMPAÑÍA MEXICANA DE TERRENOS Y COLONIZACIÓN, S. A. (Embargada)

Opera Líneas Telegráficas y Telefónicas a largas distancias en la Baja California las cuales, en conexión con las de la Compañía Telegráfica WESTERN UNION, proporcionan **SERVICIO CABLEGRAFICO PARA TODAS PARTES DEL MUNDO.**

NOTA. — Esta Compañía acepta solamente mensajes para su transmisión con la condición de que sus responsabilidades por errores y dilaciones estarán limitadas a la suma percibida, importe de la transmisión del mensaje, y que la reclamación por su reembolso sea presentada por el remitente dentro del término de 60 días.

La certeza de transmisión correcta y pronta entrega de mensaje importante pueden asegurarse si el destinatario lo regresa transmitiéndolo al remitente para su ratificación o rectificación, según el caso.

Diríjase las quejas a Ensenada, Baja California, México.

12.25 pm Q-J

MENSAJE No. 5 By Ck 28, 7 ex Fm Calexico Cal 15

Sr. Esteban Cantu,

Ensenada.

Y Comandante de las Armas tengo el honor de felicitar a Ud y le deseo muchas felicidades a sus ordenes de Ud.

Pedro S Gonzalez, Sub Inspector de Sanidad

Mexicali BC

Nota: Rectificado.

dentro con gracias

Doy a Ud las gracias por la felicitación que me hace en su mensaje de 15 del actual

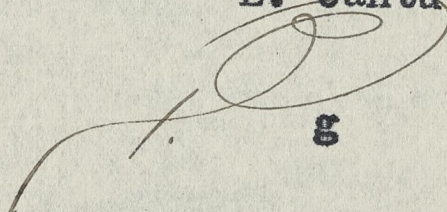
T E L E G R A M A

Ensenada, B. Cfa., 17 de mayo de 1,917.-

Señor Pedro S. González, Sub-Inspector de Sanidad,
CALEXICO, Calif., E. U. de A.-

Doy a usted las mas cumplidas gracias por la
felicitación que me hace en su mensaje de quince actual.-

E. Cantú.-



8

EL DEPARTAMENTO TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO DE LA COMPAÑÍA MEXICANA DE TERRENOS Y COLONIZACIÓN, S. A. (Embargada)

Opera Líneas Telegráficas y Telefónicas a largas distancias en la Baja California las cuales, en conexión con las de la Compañía Telegráfica WESTERN UNION, proporcionan SERVICIO CABLEGRAFICO PARA TODAS PARTES DEL MUNDO.

NOTA. —Esta Compañía acepta solamente mensajes para su transmisión con la condición de que sus responsabilidades por errores y dilaciones estarán limitadas a la suma percibida, importe de la transmisión del mensaje, y que la reclamación por su reembolso sea presentada por el remitente dentro del término de 60 días.

La certeza de transmisión correcta y pronta entrega de mensaje importante pueden asegurarse si el destinatario lo regresa transmitiéndolo al remitente para su ratificación o rectificación, según el caso.

Diríjase las quejas a Ensenada, Baja California, México.

10.30 am A.-J.-

MENSAJE No. 4 BY 103 SAN DIEGO CAL 10

SR GOBERNADOR ESTEBAN CANTU

ENSENADA.

BONDADOSAMENTE ME INDICO USTED EN TIJUANA EL VEINTECINCO DE JUNIO QUE INVITARA LOS REPRESENTANTES DEL SATURDAY EVENING POST COLLIERS WEEKLY Y COMPANIA CINEMATOGRAFICAS PARA HACER UN VIAJE EN BAJACALIFORNIA COMO HUSPEDES DE USTED SENOR HAMBY DEL SATURDAY EVENING POST Y UN CABALLERO DEL COLLIERS WEEKLY ASI COMO DOS FOTOGRAFOS CINEMATOGRAFO REPRESENTANTES DEL GRAN PERIODICO AMERICANO SERVICIOS FOTOGRAFICOS ESTAN LISTOS AHORA PARA IR SON CUATRO POR TOTAL RUEGOLE RESPETUOSAMENTE ME DIGA CUANDO SERA CONVENIENTE QUE SALGAN DE DONDE DEBERAN SALIR Y DE QUE MANERA SERAN HUESPEDES DE USTED CUANTO TIEMPO DURARA EL VIAJE ENCAREZCOLE ME DE DETALLES LO MAS PRONTO POSIBLE

ARNOLD KRUCKMAN, SAN DIEGO PROGRESS COMMISSION

ION

TELEGRAMA.

Ensenada, B. Cfa., 12 Julio 1917.

Sres.

Arnold Kruckman, San Diego Progress Commission.

San Diego, Cal.

Contesto el atento mensaje de Uds. de 10 actual, manifestándoles que en breves días se trasladará todo el personal del Gobierno del Distrito a Tijuana, donde tendré la satisfacción de recibir a las personas a que se refiere su expresado telegrama.- Afectuosamente salúdoslos.

El Gobernador del Distrito.

E. Cantú.

EL DEPARTAMENTO TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO DE LA COMPAÑÍA MEXICANA DE TERRENOS Y COLONIZACIÓN, S. A. (Embargada)

Opera Líneas Telegráficas y Telefónicas a largas distancias en la Baja California las cuales, en conexión con las de la Compañía Telegráfica WESTERN UNION, proporcionan **SERVICIO CABLEGRAFICO PARA TODAS PARTES DEL MUNDO.**

NOTA.—Esta Compañía acepta solamente mensajes para su transmisión con la condición de que sus responsabilidades por errores y dilaciones estarán limitadas a la suma percibida, importe de la transmisión del mensaje, y que la reclamación por su reembolso sea presentada por el remitente dentro del término de 60 días.

La certeza de transmisión correcta y pronta entrega de mensaje importante pueden asegurarse si el destinatario lo regresa transmitiéndolo al remitente para su ratificación o rectificación, según el caso.

Diríjase las quejas a Ensenada, Baja California, México.

c df ch 610PM

MENSAJE No...... Los Angeles Cal via Tijuana Julio 25-17

Honorable Colonel Esteban Cantu

Ensenada Mex

When and where should it be most convenient for our representative to see you as we would like him to leave here to suit your pleasure and convenience as we would like him to take up matter on our midwinter number with you kindly wire our expense

Leo Altman Los Angeles Times

TRADUCCION.

Los Angeles, Cal., julio 25 de 1917

Honorable Coronel Esteban Cantu.

Ensenada, Mexico.

Quando y en donde será mas conveniente que nuestro representante vea a usted, partirá de aqui cuando usted guste y le sea mas fácil, porque deseamos que trate con usted el negocio de nuestra edición de la mitad del invierno. Rogamos que nos telegráfie a costa nuestra.

Leo Altman.- Los Angeles Times.

Handwritten notes:
20/9/17
Yo recibí como ~~dispongo~~ ^{de} ~~representante~~ ^{cuál}
quiero que sea más fácil, porque deseamos que trate con usted el negocio de nuestra edición de la mitad del invierno. Rogamos que nos telegráfie a costa nuestra.
traiga escrito su interés

T E L E G R A M A

Tijuana, B. Cfa., 31 de julio de 1,917.-

Señor Leo Altman,

"Los Angeles Times",

LOS ANGELES, California.-

Su telegrama día veinticinco.- Tendré gusto recibir cualquier día al representante ese periódico, pero como dispongo poco tiempo, ruegoles indicar su enviado traiga escrito su interrogatorio.-

E. Cantú.-

g

T E L E G R A M A

Tijuana, B. Cfa.; 16 de agosto de 1,917.-

Brigadier General J. B. O'Neil,

Grand Hotel,

SAN DIEGO, California.-

Por prensa hoy he visto con satisfacción ascenso de usted a General Brigadier.- Felicítolo cordialmente y felicito a la vez al Ejército Americano por este acontecimiento.- Saludo a usted afectuosamente.-

E. Cantú.-

g

(TRADUCCION)

T E L E G R A M A

Tijuana, Baja California, agosto 17 de 1,917.-

Brigadier-General J. B. O'Neil, U.S.A.,

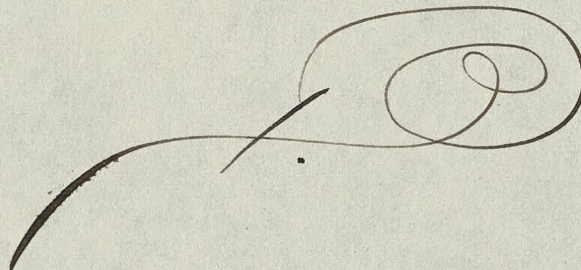
U.S. Grant Hotel,

SAN DIEGO, California.-

With great satisfaction I have learned through the press that you have been promoted Brigadier-General. Let me congratulate you most heartily, and extend my congratulations to the American Army for this happy event.-

Yours most sincerely,

E. Cantú.-

A handwritten signature in dark ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke that curves upwards and loops back to the right, ending in a small circle.

(Trad R. Gro.)

T E L E G R A M .

Tijuana, August 17, 1917.

Brigadier-General J. B. O'Neil, U.S.A.,

U.S. Grant Hotel,

San Diego, Cal.

With great satisfaction I have learned through the press that you have been promoted Brigadier-General. Let me congratulate you most heartily, and extend my congratulations to the American Army for this happy event.

Yours most sincerely,

E. Cantú.



Tijuana, B. C. - 14 Oct / 1917

Coronel E. Cantú

~~Relevante~~

Honorable manifestar a Ud. que

esta tarde como me paré que el Sr. Wilde aprovechando la llegada del Ministro de Hacienda de Estados Unidos llegó San Diego, acordó entrevista con Ud. solicitando hablarle asunto que Ud. con el pendiente para lo cual accedió ofreciendo entrevista

Se marcan con el día 7 p.m. en Coronado
y Farfan recomiendo a llevarle yo si podrá
el asunto a fin de llevarle esta noche
al Sr. Wilde.

Respetuosamente
a. Macias

En atento mensaje. Si va a comunicar Farfan
que fue haber pasado ayer el día en Algod
nos. hasta hoy me impuse de su aviso para
asistir entrevista de lo que me puedo asistir
fue haber recibido la noticia fuera de tiempo.
Saludos atentamente

T E L E G R A M A

Mexicali, B. Cfa., 15 de octubre de 1,917.-

Sr. Teniente Coronel Agustín Macías,

TIJUANA, Baja California.-

Su atento mensaje. Sírvase comunicar **Farfán** que por haber pasado ayer el día en Algodones, hasta hoy me impuse de su aviso para asistir entrevista, a la que no puedo asistir por haber recibido la noticia fuera de tiempo.- Salúdolo afectuosamente.-

E. Cantú.-

g



Inducción



CK 49 rd

Re 7 pm

Relevant

Los Angeles Cal 18 Oct 7

Hon Esteban Cantu

Governor of Lower Calif

Mexicali

As representative of Los Angeles County Council
of defense would like to have important inter-
view Friday forenoon period. desire to
leave here tomorrow evening with attorney
Carlton - period. must know before leaving
that we can see you kindly wire prompt
reply room two fifty five Court house
at my expense. A B Lyons.

1 Ok 49 pd Rp 7 pm

Los Angeles Cal 18 Oct 17

Hon. Esteban Cantú

Gobernador de la Baja California

Mexicali

Como representante del Consejo de Defensa del Condado de Los Angeles, desearía tener con usted una importante entrevista el viernes al medio día. Quiero salir de aquí mañana en la noche con el Licenciado Conlon. Debo saber antes de salir si podemos verlo a usted. Ruégole avíseme esta vía cuarto doscientos cincuenta y cinco edificio de la Corte, a mi costo.-

D.B.Lyons.-

e

T E L E G R A M A

Mexicali, B. Cfa., 18 de octubre de 1,917.-

Mr. D. B. Lyons,

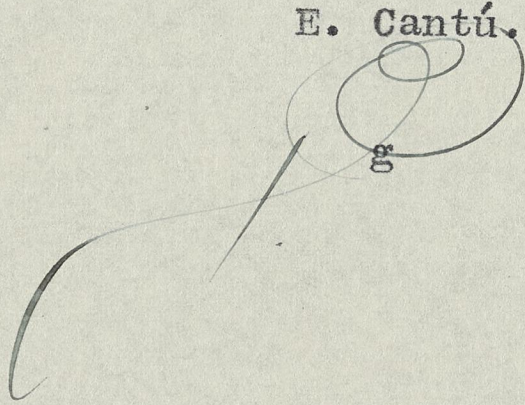
Room No. 255,

Court House,

LOS ANGELES, California.-

Su telegrama hoy. Con todo gusto recibiré a
ustedes mañana.-

E. Cantú.-

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'E. Cantú', with a large, stylized flourish extending to the left.

Fraser



Cx 12 CK 50 R. Co

Yuma Ariz 17 Oct 17

Govt Esteban Cantu
Mexicali B.C.

City Council board County Supervisors Commercial
Club and editors all yuma papers have
issued formal invitation to you your official
family and military band to be our honored
guests during County fair november one two
and three will be duly sent you hope
you can be with us best regards
B F Fly.

T R A D U C C I O N

Cx 12 Ck 50 F. Ro.-

Yuma Ariz 17 Oct -17

Gobernador Esteban Cantú

Mexicali B C

La Junta del Consejo de la Ciudad, Municipales, Club Comercial y Editores de todos los periódicos de Yuma han expedido a usted, y a sus funcionarios y a su banda militar, una formal invitación a fin de que sean nuestros huéspedes de honor en la "Feria del Condado" que se llevará a cabo los días 1, 2 y tres de noviembre próximo, las cuales serán a usted formalmente enviadas. Espero que estará usted con nosotros. Recuerdos.-

B.F.Fly.-

*Acceptaré gustoso honrosa invitacion
para asistir. Feria del Condado, y al efecto
ya me dirigí a mi Presidente de la Republi*

ca en solicitud de ~~permiso y el~~
~~permiso~~: — Telegrama al Sr. Pre
sidente solicitando permiso

T E L E G R A M A

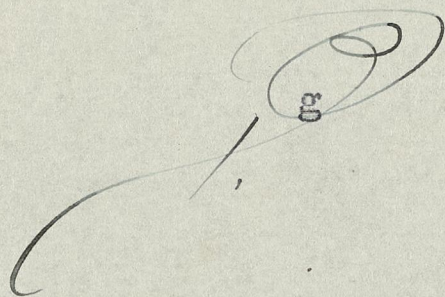
Mexicali, B. Cfa., 20 de octubre de 1,917.-

Sr. B. F. Fly,

YUMA, Arizona.-

Con gusto aceptaré invitación se me haga para concurrir feria esa población, tan luego sea autorizado por señor Presidente de la República, a quien ya me dirijo.- Salúdolo.-

E. Cantú.-

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'E. Cantú', with a large, decorative flourish extending to the left.

T E L E G R A M A

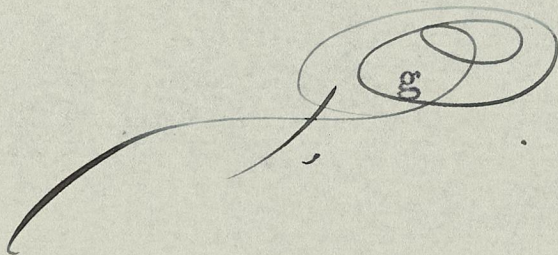
Mexicali, B. Cfa., ²²20 de octubre de 1,917.-

C. Subsecretario de Estado, E. del Despacho del Interior,
MEXICO, D.F.-

Habiendo sido invitado por ciudad Yuma, Arizona, para concurrir Feria va a celebrarse ~~que va a celebrarse~~ días primero, dos y tres noviembre próximo, he de merecer usted se sirva recabar autorización señor Presidente de la República.- Atentamente salúdolo.-

El Gobernador del Distrito:

E. Cantú.-

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'E' followed by a circular flourish and a long horizontal stroke extending to the left.

I

3611.-

A la Sección I.-

Confirma su mensaje en el que peticite autorización del C. Presidente de la República para concurrir a una Feria que va a celebrarse en Yuma, Arizona.-

Con fecha de ayer me permití dirigir a usted, el siguiente mensaje:

"Habiendo sido invitado por ciudad Yuma, Arizona, para concurrir Feria va a celebrarse días primero, dos y tres noviembre próximo, he de merecer usted se sirva recabar autorización señor Presidente de la República.- Atentamente saludado.-"

Lo que me honro en confirmar a usted, reiterándole las seguridades de mi muy atenta y distinguida consideración.-

Constitución y Reformas.-

Mexicali, Baja California, 23 de octubre de 1917.-

El Gobernador del Distrito:

El Secretario de Gobierno:

Al C. Subsecretario de Estado, Encargado del Despacho del Interior,

México, D.F.-



No 118 Mex 28 Oct 1914 is of an
no of 87 p.m

ag

Anteado
Excmo

Coronel E. Cantu

En telegrama relativo

al Presidente de la Republica

anterior a Ud como lo solicita

para concurrir a la feria que

se efectuara en la ciudad de

Guerra Arizona segun su citada

mensaje - afe. E. S. S. S. S. S.

ag. Aguirre Berlanga

T E L E G R A M A

Mexicali, B. Cfa., 29 de octubre de 1,917.-

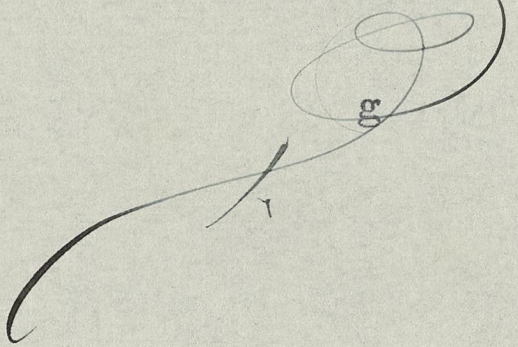
Sr. Subsecretario E. del Despacho del Interior;

MEXICO D F

Con agradecimiento quedo enterado su atento mensaje 118 en el que se sirve comunicarme C. Presidente de la República tuvo a bien autorizarme para concurrir Feria Yuma.- Atentamente saludolo.-

El Gobernador del Distrito:

E. Cantú.-

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, flowing loop that ends in a horizontal stroke. The signature is written over the printed name "E. Cantú.-".

I

3954.-

A la Sección I.-

Confirma su mensaje por el que comunicó haber quedado enterado - con agradecimiento de que el C. Presidente de la República tuvo a bien autorizarlo para concurrir a la Feria de Yuma.-

Con fecha 29 de octubre último me permití dirigir a usted, el siguiente mensaje:

"Con agradecimiento quedo enterado su atento mensaje 115 en el que se sirve comunicarme C. Presidente de la República tuvo a bien autorizarme para concurrir Feria Yuma.- Atentamente salúdolo.-"

Lo que me honro en confirmar a usted, reiterándole las seguridades de mi muy atenta y distinguida consideración.-

Constitución y Reformas.-

Mexicali, Baja California, 2 de noviembre de 1917.

El Gobernador del Distrito:

El Secretario de Gobierno:

Al Sr. Subsecretario Encargado del Despacho del Interior,

México, D.F.-

T E L E G R A M A

Mexicali, B. Cfa., 6 de noviembre de 1,917.-

C. Subsecretario de Estado, E. del Despacho del Interior,

MEXICO D F

(Por inalámbrica)

Haciendo uso permiso presidencial, concurrí día y medio fiestas Yuma, las cuales verificáronse cordialmente.- Gobernador Arizona que tambien estuvo presente, con toda galantería se ha servido invitar Banda este Distrito para que tome parte en festividades tendrán lugar en Phoenix, capital del Estado, del 11 al 17 inclusives, del mes en curso. Agradeceré usted se sirva recabar acuerdo señor Presidente.- Atentamente saludolo.-

El Gobernador del Distrito:

E. Cantú.-

g



I
4072.-

A la Sección I.-

Confirma su mensaje de 6 del actual, en el que suplica se sirva recabar acuerdo del señor Presidente de la República, a fin de que se le permita que la Banda de este Distrito tome parte en las festividades que tendrán lugar en Phoenix, Arizona, del 11 al 17 inclusive, del mes en curso.-

Con fecha de ayer me permití dirigir a usted el siguiente mensaje:

"Haciendo uso permiso presidencial, concurrí día y medio fiestas Yuma, las cuales verificáronse cordialmente.- Gobernador Arizona que también estuvo presente, con toda galantería se ha servido invitar Banda este Distrito para que tome parte en festividades tendrán lugar en Phoenix, capital del Estado, del 11 al 17 inclusive, del mes en curso.- Agradeceré usted se sirva recabar acuerdo señor Presidente.- Atentamente saludolo.-"

Lo que me honro en confirmar a usted, reiterándole las seguridades de mi muy atenta y distinguida consideración.-

Constitución y Reformas.-

Mexicali, Baja California, 7 de noviembre de /17

El Gobernador del Distrito:

El Secretario de Gobierno:

Al C. Subsecretario de Estado, Encargado del Despacho del Interior,

México, D.F.-



2869

Relevante

Número *28*

Informes sobre el Distrito Norte, para el Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

Un anexo

Original, me es honroso remitir á usted la comunicación semi oficial que me dirige el señor O. A. Pratts, Inspector de Algodon en Calexico, del Departamento Federal de Horticultura de Estados Unidos, en que pide algunos datos para Mr Nelson, Jefe de Investigaciones Biologicas del Departamento de Agricultura del Gobierno Americano, quien estuvo días pasados en esta ciudad solicitando informes acerca del Distrito Norte de la Baja California, para completar los que publicará en una obra que proximately saldrá á luz, acerca de la Peninsula de Baja California.

- Como se servirá usted ver, se desea obtener
- (1) Un mapa del Distrito Norte de la Baja California, en que aparezca la ruta del nuevo camino carretero de Mexicali á Ensenada y tambien la ruta del presente camino á la bahía de San Felipe.
 - (2) Los datos que fueren posible obtener relativos á la población del Distrito Norte, por poblaciones, pueblos, ó municipalidades.
 - (3) Las disposiciones vigentes sobre caza y sobre protección de aves silvestres (como garza, codornices, etc)

Y me honro en transmitir á usted la petición original por si ese Gobierno de su merecido cargo considera pertinente proporcionar lo que se desea.

Renuevo á usted mi consideración más respetuosa.

Constitución y Reformas.

Mexicali, B.Cfa. 10 de noviembre de 1917.

Emilia

C. Gobernador del Distrito

Presente

Pase al Of. 16 para que recabe los mapas y datos que piden.

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE,
FEDERAL HORTICULTURAL BOARD,
WASHINGTON, D. C.

Calexico, Calif. Nov. 6, 1917

My dear Mr. Sierra:

The information which Mr. Nelson, Chief, Biological Survey, U.S. Department of Agriculture desires to secure, in accordance with our conversation of yester day, is as follows;

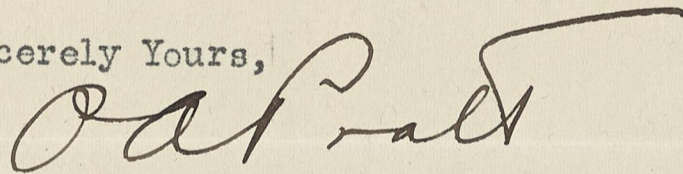
(1) A map of the Northern District of Lower California showing the route of the new roadway from Mexicali to Ensenada, and also the route of the present road from Mexicali to San Felipe Bay.

(2) Whatever data is available relative to the population of the Northern District of Lower California, by towns, villiages or municipalities.

(3) The regulations in regard to hunting game and the protection of birds.

Thanking you in advance for any information you can get me, I am

Very Sincerely Yours,





Mexicali, Baja California, Noviembre 12 de 1917.

Sección III.

Número

ACUERDO:

Líbrese orden a la Tesorería General del Distrito, a fin de que ministre al Señor Antonio Leon Grageda, la cantidad de \$ 200.00 DOSCIENTOS PESOS, oro nacional, para gastos en el desempeño de una comisión que le ha conferido este Gobierno en Phoenix, Arizona.

El Gobernador del Distrito.

vgo

El Secretario de Gobierno.

III.

4164.

Sírvase usted ministrar al Señor Antonio Leon Grajeda, la cantidad de \$ 200.00 DOSCIENTOS PESOS oro nacional, para gastos en el desempeño de una comisión que le ha conferido este Gobierno en Phoenix, Arizona.

Reitero a usted mi consideración.

Constitución y Reformas.

Mexicali, Baja California, Noviembre 12 de 1917.

El Gobernador del Distrito.

vgo

El Secretario de Gobierno.

Al C.

Tesorero General del Distrito.

Presente.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
<input type="checkbox"/> Day Message	WESTERN UNION TELEGRAM
<input type="checkbox"/> Day Letter	
<input type="checkbox"/> Night Message	
<input type="checkbox"/> Night Letter	
Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE TELEGRAM WILL BE TRANSMITTED AS A FAST DAY MESSAGE.	

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

Receiver's No.
Check
Time Filed

Send the following telegram, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

To

Dr Esteban Cantu *Phoenix Ariz 12 Nov 7* *191*
Gobernador
Mexicali B.C.

La Sociedad Mexicana de Beneficencia dirige a Ud esta manifestacion por su alta filantropia deseamos se sirva que honra es su arribo a lugar Phoenix Ariz para tomar parte en esta En la estacion y manifestar esperarlo con su Estado Mayor esta es una humilde sociedad que se ha organizado 2 meses pasados y deseamos la honra de su correspondencia Sin mas Les representantes la Comision Indalecio Estrada

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

ALL TELEGRAMS TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a telegram should order it REPEATED, that is, telegraphed back to the originating office for comparison. **THIS IS AN UNREPEATED TELEGRAM AND PAID FOR AS SUCH.** one-half the unrepeated telegram rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, THIS IS AN UNREPEATED TELEGRAM AND PAID FOR AS SUCH, in consideration whereof it is agreed between the sender of the telegram and this Company as follows:

1. The Company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any UNREPEATED telegram, beyond the amount received for sending the same; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any REPEATED telegram, beyond fifty times the sum received for sending the same, *unless specially valued*; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines; *nor for errors in cipher or obscure telegrams.*

2. In any event the Company shall not be liable for damages for any mistakes or delays in the transmission or delivery, or for the non-delivery, of this telegram, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of FIFTY DOLLARS, at which amount this telegram is hereby valued, unless a greater value is stated in writing hereon at the time the telegram is offered to the Company for transmission, and an additional sum paid or agreed to be paid based on such value equal to one-tenth of one per cent. thereof.

3. The Company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this telegram over the lines of any other Company when necessary to reach its destination.

4. Telegrams will be delivered free within one-half mile of the Company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the Company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

5. No responsibility attaches to this Company concerning telegrams until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a telegram is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

6. The Company will not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the telegram is filed with the Company for transmission.

7. *Special terms governing the transmission of messages under the classes of messages enumerated below shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all the foregoing terms.*

8. *No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.*

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

INCORPORATED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

CLASSES OF SERVICE

FAST DAY MESSAGES

A full-rate expedited service.

NIGHT MESSAGES

Accepted up to 2.00 A.M. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day.

DAY LETTERS

A deferred day service at rates lower than the standard day message rates as follows: One and one-half times the standard Night Letter rate for the transmission of 50 words or less and one-fifth of the initial rate for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Day Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letters is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of regular telegrams.

B. Day Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

C. This Day Letter may be delivered by the Telegraph Company by telephoning the same to the addressee, and such delivery shall be a complete discharge of the obligation of the Telegraph Company to deliver.

D. This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day

Letter shall be delivered on the day of its date absolutely and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of regular telegrams under the conditions named above.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

NIGHT LETTERS

Accepted up to 2.00 A.M. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than standard night message rates, as follows: The standard day rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such standard day rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Night Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

B. Night Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

TELEGRAMA

Mexicali, B. Cfa., 13 de noviembre de 1,917.-

Sr. Indalecio Estrada,

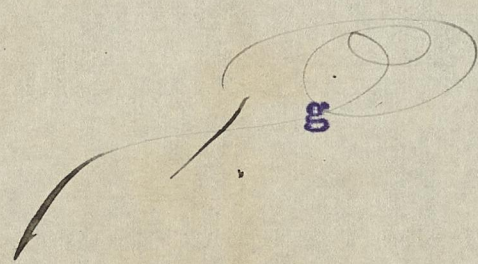
"Sociedad Mexicana de Beneficencia",

PHOENIX, Arizona.-

Cordialmente agradezco la galante invitación que esa Sociedad me hace para que concorra fiestas Phoenix. Asuntos urgentes del servicio público me impiden aceptar invitación esa Sociedad, y la que me ha hecho el señor Gobernador ese Estado.- Salúdoslos atentamente, deseando fiestas celebrense con todo lucimiento como se espera.-

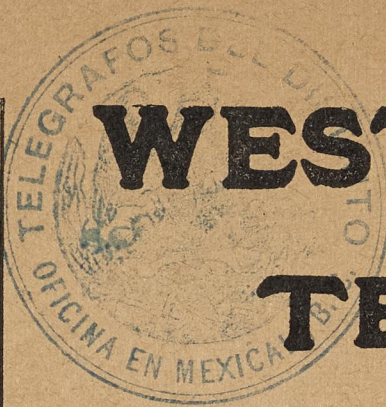
El Gobernador del Distrito,

E. Cantú.-



CLASS OF SERVICE DESIRED	
Fast Day Message	<input type="checkbox"/>
Day Letter	<input type="checkbox"/>
Night Message	<input type="checkbox"/>
Night Letter	<input type="checkbox"/>

Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE TELEGRAM WILL BE TRANSMITTED AS A FAST DAY MESSAGE.



WESTERN UNION TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

Receiver's No.
Check <i>el 15</i>
Time Filed <i>8:35a</i>

Send the following telegram, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Pansucopcal 14 Nov 1917

To *Gobernador Coronel Escobar*

Mexicali

*Permitome sugerirle conveniencia absoluta
 concurrir fiesta viernes Mr. Welte Telegra
 fical mañana respetuosamente saludos
 Roberto Garza*

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

ALL TELEGRAMS TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a telegram should order it REPEATED, that is, telegraphed back to the originating office for comparison. For this, one-half the unrepeated telegram rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, THIS IS AN UNREPEATED TELEGRAM AND PAID FOR AS SUCH, in consideration whereof it is agreed between the sender of the telegram and this Company as follows:

1. The Company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any UNREPEATED telegram, beyond the amount received for sending the same; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any REPEATED telegram, beyond fifty times the sum received for sending the same, *unless specially valued*; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines; *nor for errors in cipher or obscure telegrams.*

2. In any event the Company shall not be liable for damages for any mistakes or delays in the transmission or delivery, or for the non-delivery, of this telegram, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of FIFTY DOLLARS, at which amount this telegram is hereby valued, unless a greater value is stated in writing hereon at the time the telegram is offered to the Company for transmission, and an additional sum paid or agreed to be paid based on such value equal to one-tenth of one per cent. thereof.

3. The Company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this telegram over the lines of any other Company when necessary to reach its destination.

4. Telegrams will be delivered free within one-half mile of the Company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the Company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

5. No responsibility attaches to this Company concerning telegrams until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a telegram is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

6. The Company will not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the telegram is filed with the Company for transmission.

7. *Special terms governing the transmission of messages under the classes of messages enumerated below shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all the foregoing terms.*

8. *No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.*

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY
INCORPORATED
NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

CLASSES OF SERVICE

FAST DAY MESSAGES

A full-rate expedited service

NIGHT MESSAGES

Accepted up to 2.00 A.M. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day.

DAY LETTERS

A deferred day service at rates lower than the standard day message rates as follows: One and one-half times the standard Night Letter rate for the transmission of 50 words or less and one-fifth of the initial rate for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Day Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letters is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of regular telegrams.

B. Day Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

C. This Day Letter may be delivered by the Telegraph Company by telephoning the same to the addressee, and such delivery shall be a complete discharge of the obligation of the Telegraph Company to deliver.

D. This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day

Letter shall be delivered on the day of its date absolutely and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of regular telegrams under the conditions named above.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

NIGHT LETTERS

Accepted up to 2.00 A.M. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than standard night message rates, as follows: The standard day rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such standard day rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Night Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

B. Night Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Fast Day Message	<input type="checkbox"/>
Day Letter	<input type="checkbox"/>
Night Message	<input type="checkbox"/>
Night Letter	<input type="checkbox"/>
Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE TELEGRAM WILL BE TRANSMITTED AS A FAST DAY MESSAGE.	

WESTERN UNION TELEGRAM



NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

Receiver's No.
Check <i>1215</i>
Time Filed

Send the following telegram, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Phoenix Ariz 14 Nov 7
 191

To *Bob Carl E. Carter*

*Comme informacion a los bandos de yo sin novedad en las personas pueblo respetuosamente
 A Leon Grapda*

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

ALL TELEGRAMS TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a telegram should order it REPEATED, that is, telegraphed back to the originating office for comparison. For this, one-half the unrepeated telegram rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, THIS IS AN UNREPEATED TELEGRAM AND PAID FOR AS SUCH, in consideration whereof it is agreed between the sender of the telegram and this Company as follows:

1. The Company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any UNREPEATED telegram, beyond the amount received for sending the same; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any REPEATED telegram, beyond fifty times the sum received for sending the same, *unless specially valued*; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines; *nor for errors in cipher or obscure telegrams.*

2. In any event the Company shall not be liable for damages for any mistakes or delays in the transmission or delivery, or for the non-delivery, of this telegram, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of FIFTY DOLLARS, at which amount this telegram is hereby valued, unless a greater value is stated in writing hereon at the time the telegram is offered to the Company for transmission, and an additional sum paid or agreed to be paid based on such value equal to one-tenth of one per cent. thereof.

3. The Company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this telegram over the lines of any other Company when necessary to reach its destination.

4. Telegrams will be delivered free within one-half mile of the Company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the Company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

5. No responsibility attaches to this Company concerning telegrams until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a telegram is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

6. The Company will not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the telegram is filed with the Company for transmission.

7. *Special terms governing the transmission of messages under the classes of messages enumerated below shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all the foregoing terms.*

8. *No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.*

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

INCORPORATED

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

CLASSES OF SERVICE

FAST DAY MESSAGES

A full-rate expedited service

NIGHT MESSAGES

Accepted up to 2.00 A.M. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day.

DAY LETTERS

A deferred day service at rates lower than the standard day message rates as follows: One and one-half times the standard Night Letter rate for the transmission of 50 words or less and one-fifth of the initial rate for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Day Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letters is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of regular telegrams.

B. Day Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

C. This Day Letter may be delivered by the Telegraph Company by telephoning the same to the addressee, and such delivery shall be a complete discharge of the obligation of the Telegraph Company to deliver.

D. This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day

Letter shall be delivered on the day of its date absolutely and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of regular telegrams under the conditions named above.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

NIGHT LETTERS

Accepted up to 2.00 A.M. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than standard night message rates, as follows: The standard day rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such standard day rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Night Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

B. Night Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.



WESTERN UNION TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Fast Day Message	<input type="checkbox"/>
Day Letter	<input type="checkbox"/>
Night Message	<input type="checkbox"/>
Night Letter	<input type="checkbox"/>
Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE TELEGRAM WILL BE TRANSMITTED AS A FAST DAY MESSAGE.	

Receiver's No. <i>10</i>
Check <i>49</i>
Time Filed <i>10:29a</i>

Send the following telegram, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Gov E. C. Cantu Phoenix Ariz 15 Nov 1917

To

Mexicali

Earnest request Governor Campbell and director's State fair that your excellent band be permitted to remain here until conclusion of fair which will get back in Mexicali Sunday evening will you kindly telegraph Secretary Grapida that you will grant the request band has completely captivated everybody. Kindest regards

B. J. Fly

SENDER'S ADDRESS FOR ANSWER

SENDER'S TELEPHONE NUMBER

ALL TELEGRAMS TAKEN BY THIS COMPANY ARE SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS:

To guard against mistakes or delays, the sender of a telegram should order it REPEATED, that is, telegraphed back to the originating office for comparison. For this, one-half the unrepeated telegram rate is charged in addition. Unless otherwise indicated on its face, THIS IS AN UNREPEATED TELEGRAM AND PAID FOR AS SUCH, in consideration whereof it is agreed between the sender of the telegram and this Company as follows:

1. The Company shall not be liable for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any UNREPEATED telegram, beyond the amount received for sending the same; nor for mistakes or delays in the transmission or delivery, or for non-delivery, of any REPEATED telegram, beyond fifty times the sum received for sending the same, *unless specially valued*; nor in any case for delays arising from unavoidable interruption in the working of its lines; *nor for errors in cipher or obscure telegrams.*

2. In any event the Company shall not be liable for damages for any mistakes or delays in the transmission or delivery, or for the non-delivery, of this telegram, whether caused by the negligence of its servants or otherwise, beyond the sum of FIFTY DOLLARS, at which amount this telegram is hereby valued, unless a greater value is stated in writing hereon at the time the telegram is offered to the Company for transmission, and an additional sum paid or agreed to be paid based on such value equal to one-tenth of one per cent. thereof.

3. The Company is hereby made the agent of the sender, without liability, to forward this telegram over the lines of any other Company when necessary to reach its destination.

4. Telegrams will be delivered free within one-half mile of the Company's office in towns of 5,000 population or less, and within one mile of such office in other cities or towns. Beyond these limits the Company does not undertake to make delivery, but will, without liability, at the sender's request, as his agent and at his expense, endeavor to contract for him for such delivery at a reasonable price.

5. No responsibility attaches to this Company concerning telegrams until the same are accepted at one of its transmitting offices; and if a telegram is sent to such office by one of the Company's messengers, he acts for that purpose as the agent of the sender.

6. The Company will not be liable for damages or statutory penalties in any case where the claim is not presented in writing within sixty days after the telegram is filed with the Company for transmission.

7. *Special terms governing the transmission of messages under the classes of messages enumerated below shall apply to messages in each of such respective classes in addition to all the foregoing terms.*

8. *No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.*

THE WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY
INCORPORATED
NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

CLASSES OF SERVICE

FAST DAY MESSAGES

A full-rate expedited service

NIGHT MESSAGES

Accepted up to 2.00 A.M. at reduced rates to be sent during the night and delivered not earlier than the morning of the ensuing business day.

DAY LETTERS

A deferred day service at rates lower than the standard day message rates as follows: One and one-half times the standard Night Letter rate for the transmission of 50 words or less and one-fifth of the initial rate for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO DAY LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Day Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Day Letters may be forwarded by the Telegraph Company as a deferred service and the transmission and delivery of such Day Letters is, in all respects, subordinate to the priority of transmission and delivery of regular telegrams.

B. Day Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

C. This Day Letter may be delivered by the Telegraph Company by telephoning the same to the addressee, and such delivery shall be a complete discharge of the obligation of the Telegraph Company to deliver.

D. This Day Letter is received subject to the express understanding and agreement that the Company does not undertake that a Day

Letter shall be delivered on the day of its date absolutely and at all events; but that the Company's obligation in this respect is subject to the condition that there shall remain sufficient time for the transmission and delivery of such Day Letter on the day of its date during regular office hours, subject to the priority of the transmission of regular telegrams under the conditions named above.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

NIGHT LETTERS

Accepted up to 2.00 A.M. for delivery on the morning of the ensuing business day, at rates still lower than standard night message rates, as follows: The standard day rate for 10 words shall be charged for the transmission of 50 words or less, and one-fifth of such standard day rate for 10 words shall be charged for each additional 10 words or less.

SPECIAL TERMS APPLYING TO NIGHT LETTERS:

In further consideration of the reduced rate for this special "Night Letter" service, the following special terms in addition to those enumerated above are hereby agreed to:

A. Night Letters may at the option of the Telegraph Company be mailed at destination to the addressees, and the Company shall be deemed to have discharged its obligation in such cases with respect to delivery by mailing such Night Letters at destination, postage prepaid.

B. Night Letters shall be written in plain English. Code language is not permissible.

No employee of the Company is authorized to vary the foregoing.

TELEGRAMA

Mexicali, B. Cfa., 15 de noviembre de 1,917.-

Mr. B. F. Fly,

PHOENIX, Ariz.-

Today's message. Band may remain there till
next saturday starting back sunday.- Best regards.-

The Governor:

E. Cantú.-

g



Su mensaje de hoy. Puede permanecer allá la
Banda hasta el sábado emprendiendo la marcha de regreso el domingo.-
Salúdolo.-

T E L E G R A M A

Mexicali, B.Cfa., 15 de noviembre de 1,917.-

Sr. A. León Grajeda,

Care B. F. Fly,

PHOENIX, Arizona.-

Pueden permanecer usted y la Banda en esa hasta
sábado próximo, emprendiendo regreso el domingo.- Salúdolo.-

E. Cantú.-

og





Ok f 20

Phoenix ariz 17 Nov 1917

Señor Coronel Clanton

Mexicali B.C.

Obedeciendo superiores ordenes
saldrémos mañana temprano recepción
con banda anoche residencia Gobernador
esplendida alto funcionarios envia usted cor-
dial saludo. Respetuosamente

A Lem Guajada

1,200

Ynt pd

Cornel E. Cantu.



Mexicali, Baja California., noviembre 20 de 1917.

ACUERDO:

Sección

Número

Líbrese orden a la Tesorería General del Distrito, para que sitúe a "Boys and Girls Aid Society" de San Diego, California, 4285 Third St., la cantidad de Dls. 100.00.----- CIEN DOLLARES, como donativo por la protección que imparten a los niños mexicanos en dicho establecimiento.

El Gobernador del Distrito.

El Secretario Gral. de Gobierno.

III.

Sírvase usted mandar situar a "Boys and Girls Aid Society" de San Diego, California, 4285 THIRD St., la cantidad de Dls. 100.00., CIEN DOLLARES, como donativo por la protección que imparten a los niños mexicanos en dicho establecimiento.

Reitero a usted mi consideración.

Constitución y Reformas.

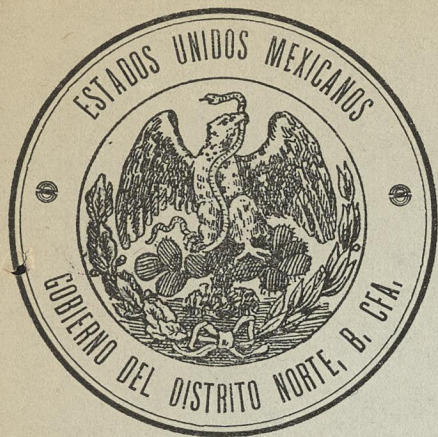
Mexicali, Baja California., noviembre 20 de 1917.

El Gobernador del Distrito.

El Secretario Gral. de Gobierno.

Al C. Tesorero General del Distrito.

P r e s e n t e .



Mexicali, Baja California, Noviembre 26 de 1917.

Sección III.

Número

ACUERDO:

Líbrese orden a la Tesorería General del Distrito, a efecto de que pague al señor A. Leon Gradada, la cantidad de \$ 45.60 CUARENTA Y CINCO PESOS OCHENTA CENTAVOS oro nacional, importe de la alimentación ministrada al personal de la Banda Militar de este Distrito, a su regreso de Phoenix, según comprobantes que se le acompañarán.

El Gobernador del Distrito.

E. Cantu

vgo

El Secretario de Gobierno.

J. P. Barrera

III.

4597

Sírvase usted mandar pagar al señor A. Leon Grajeda, la cantidad de \$45.80 CUARENTA Y CINCO PESOS OCHENTA CENTAVOS, oro nacional, importe de la alimentación ministrada al personal de la Banda Militar de este Distrito, a su regreso de Phoenix, según comprobantes que se acompañan.

Reitero a usted mi consideración.

Constitución y Reformas.

Mexicali, Baja California, Noviembre 26 de 1917.

El Gobernador del Distrito.

vgo



El Secretario de Gobierno.

Al C.

Tesorero General del Distrito.

Presente.